



Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados



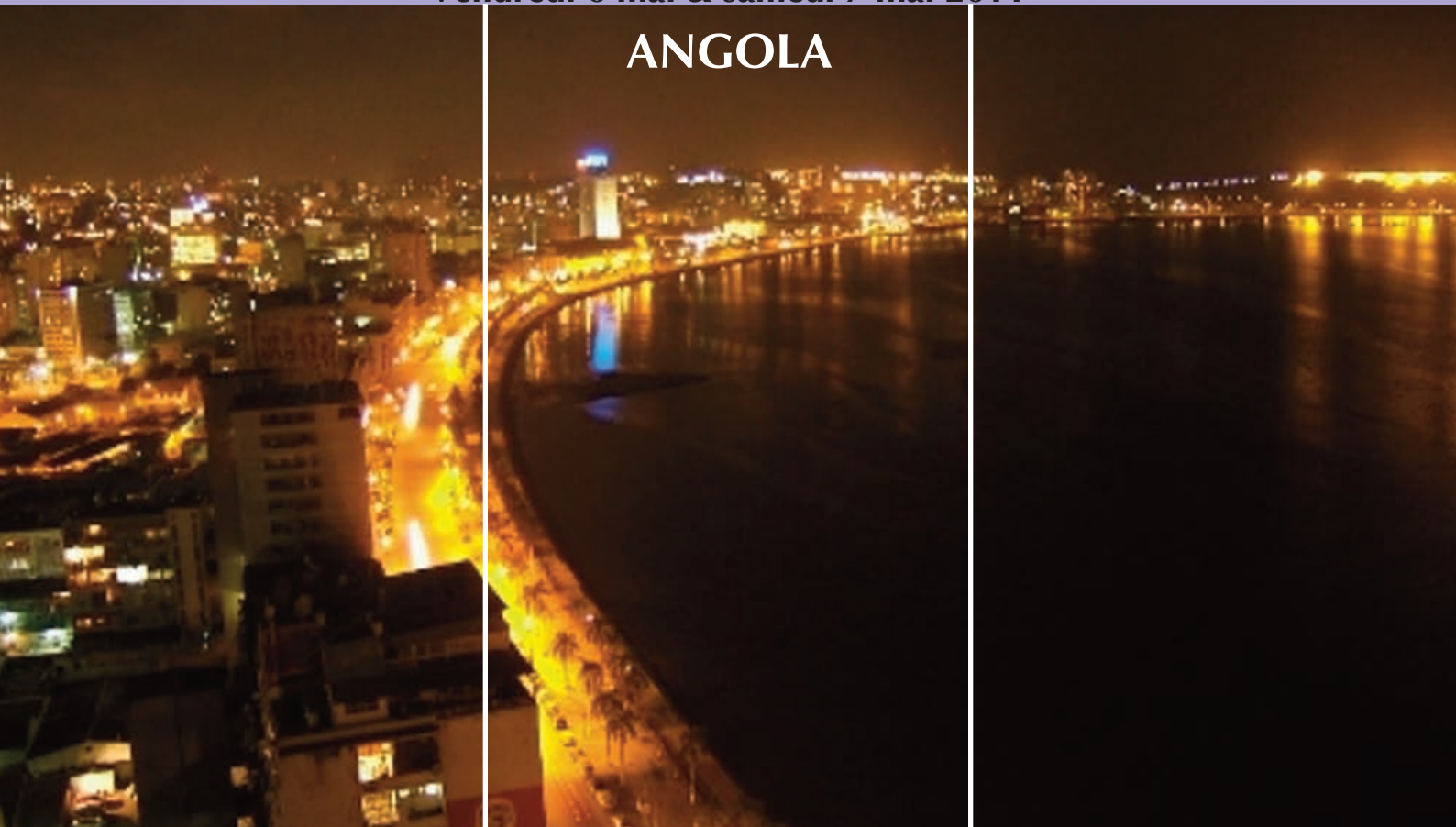
Luanda

Friday, May 6 & Saturday, May 7, 2011

Sexta-Feira, 6 de maio & Sábado, 7 de maio de 2011

Vendredi 6 mai & samedi 7 mai 2011

ANGOLA



Investments in Africa – Legal and Institutional Framework – Constraints and Challenges

Investimentos em África - Quadro legal e institucional - Constrangimentos e desafios

Investissements en Afrique – Le cadre légal et institutionnel – Contraintes et défis

Seminar organised by the UIA / *Seminário organizado pela UIA* / Séminaire organisé par l'UIA

In co-operation with / *Com o apoio de* / Avec le soutien de:

Angola Bar Association / *Ordem dos Advogados de Angola* / Ordre des avocats d'Angola

Introduction

For the very first time, the UIA is going to a Portuguese Speaking country in Africa, to Luanda, Angola.

Why Luanda? Luanda is the capital of Angola, a wealthy African Sub-Saharan country rich in natural resources (oil, diamonds, etc.) which is today a very attractive destination for foreign investment due to its double digit GDP growth over the last decade (13.32 % GDP growth in 2008).

The international global financial crisis "GFC" also affected Angola slowing growth and the latest economic figures still showed GDP growth of 0.66 % in 2009 and Angola avoided recession due to the GFC. For 2011, the International Monetary Fund (IMF) predicts stronger economic growth for Angola recovering to of 5.88%.

While some authors talk about "Africa's untapped investment potential", politicians like Kofi Annan, former UN Secretary-General say that "Africa's profitability is one of the best kept secrets in today's world economy".

This seminar programme covers all phases of an investment project in Africa: From the day when an investment decision is made; to the execution of the investment; and finally to the day when a profitable return on investment is hopefully achieved. If something goes wrong, we explain how to resolve the dispute by Arbitration. This seminar combines the practical perspective of investors already active in the African markets with investment experiences from different African countries.

We strongly believe that this seminar represents a wonderful opportunity to learn about investments in Africa and to hear practical experiences from investors while also providing an excellent opportunity for networking with key executives, advisers and key decision makers involved in African investment and networking.

Luanda is the capital of one of the fastest growing economies in Africa and has the highest cost-of-living in the world. However, the organisers have successfully negotiated very reasonable rates for this exciting event.

Introdução

Pela primeira vez, a UIA organiza um seminário num país africano de língua oficial portuguesa, em Luanda, Angola.

Porque Luanda? Luanda é a capital de Angola, um país rico da África subsaariana em termos de recursos naturais (petróleo, diamantes, etc.), que é hoje um destino muito atractivo para o investimento estrangeiro devido ao crescimento do seu PIB a dois dígitos durante a última década (13,32 % de crescimento do PIB em 2008).

A crise internacional também afectou Angola e os últimos dados da economia angolana mostram apenas 0,66% de crescimento do PIB em 2009. Para 2011 estima-se a recuperação económica com um crescimento de 5,88%, segundo estatísticas do Fundo Monetário Internacional (FMI).

Enquanto alguns autores falam do "inexplorado potencial do investimento em África", políticos como Kofi Annan, antigo Secretário-Geral das Nações Unidas dizem que "a rentabilidade de África é um dos segredos mais bem guardados na economia mundial de hoje".

O programa de este seminário pretende cobrir todas as fases de um projecto de investimento em África. Desde do dia da decisão de investimento passando pela execução do investimento e, finalmente, a fase posterior ao investimento - retorno de lucros do investimento ou arbitragem, se existirem conflitos a dirimir - e combinar a perspectiva prática de investidores nos mercados africanos com as experiências de diferentes países africanos.

Acreditamos que este Seminário representa uma boa oportunidade para conhecer a temática dos investimentos em África, escutar experiências práticas de investidores e também estabelecer contactos profissionais.

Luanda é a capital com um dos crescimentos económicos mais rápidos em África é a cidade onde o custo de vida é o mais elevado do mundo, no entanto, fizemos um esforço para negociar preços razoáveis para o evento.

Introduction

Pour la toute première fois, l'UIA se rend dans un pays lusophone d'Afrique, à Luanda, Angola.

Pourquoi Luanda ? Luanda est la capitale de l'Angola, pays d'Afrique subsaharienne, riche en ressources naturelles (pétrole, diamants, etc.) devenue de nos jours une destination très attractive pour l'investissement étranger en raison d'une croissance à deux chiffres de son PIB au cours de la dernière décennie (croissance de 13,32 % du PIB en 2008).

La crise financière internationale a aussi affecté l'Angola. Pour autant, en 2009 les dernières données économiques montraient tout de même une croissance de 0,66% du PIB. Pour 2011, les statistiques du Fond Monétaire International (FMI) font état d'une nouvelle croissance économique atteignant 5,88%.

Alors que certains 'auteurs' parlent "du potentiel inexploité d'investissements de l'Afrique", des politiciens tel que Kofi Annan, ancien Secrétaire général de l'ONU, affirment que "la rentabilité de l'Afrique est l'un des secrets les mieux gardés de l'économie mondiale actuelle".

Le programme du séminaire propose de couvrir toutes les phases d'un projet d'investissement en Afrique : du point de départ lorsqu'il est décidé d'investir, à la concrétisation de l'investissement ; et en fin de processus, au retour sur investissement au mieux ou au recours à l'arbitrage si les choses tournent mal. Ce séminaire associe les points de vue pratiques des investisseurs déjà présents sur le marché africain et les expériences d'investissements dans différents pays africains.

Ce séminaire constitue une très bonne occasion d'en savoir plus sur les investissements en Afrique, de se confronter aux expériences pratiques d'investisseurs et d'en profiter pour faire du networking.

Luanda est la capitale ayant l'une des croissances économiques les plus rapides d'Afrique, et elle est la ville ayant le coût de la vie le plus élevé du monde ; néanmoins nous avons fait de notre mieux pour négocier des tarifs raisonnables pour cet évènement.



Thursday,
May 5

Quinta-feira
5 de maio

Jeudi
5 mai

19:00

WELCOME COCKTAIL

Hosted by the Angola Bar Association

Alvalade Hotel

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

19:00

COQUETEL DE BOAS-VINDAS

Oferecido pela Ordem dos Advogados de Angola

Hotel Alvalade

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

19:00

COCKTAIL DE BIENVENUE

Offert par le Barreau d'Angola

Hotel Alvalade

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola



Friday,
May 6

Sexta-feira
6 de maio

Vendredi
6 mai

08:30 - 09:00

REGISTRATION OF PARTICIPANTS

Alvalade Hotel

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

09:00 - 09:30

► **Welcome and Opening of the Seminar**

Paulo LINS E SILVA, *UIA President of Honour, Paulo Lins e Silva Advogados, Rio de Janeiro, Brazil*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *President of the Angola Bar Association, Inglês Pinto & Associados - Advogados Consultores, Luanda, Angola*

Carlos FEIJÓ, *Ministry of State and Chairman of the Civil House of the President of the Popular Republic of Angola, Luanda, Angola*

09:30 - 10:15

► **Incentives to Foreign Investment in Angola**

Dr. Aginaldo JAIME, *National Agency for Private Investments Chairman (ANIP), Luanda, Angola*

08:30 - 09:00

INSCRIÇÃO DOS PARTICIPANTES

Alvalade Hotel

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

09:00 - 09:30

► **Boas-Vindas e Abertura do Seminário**

Paulo LINS E SILVA, *Antigo Presidente da UIA, Paulo Lins e Silva Advogados, Rio de Janeiro, Brasil*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *Bastonário da Ordem dos Advogados de Angola, Inglês Pinto & Associados – Advogados Consultores, Luanda, Angola*

Carlos FEIJÓ, *Ministro de Estado e Chefe da Casa Civil da Presidência da República Popular de Angola, Luanda, Angola*

09:30 - 10:15

► **Incentivos ao Investimento Estrangeiro em Angola**

Dr. Aginaldo JAIME, *Presidente da Agência Nacional para o Investimento Privado, Luanda, Angola*

08:30 - 09:00

INSCRIPTION DES PARTICIPANTS

Hotel Alvalade

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

09:00 - 09:30

► **Accueil et Mot de Bienvenu**

Paulo LINS E SILVA, *Président d'Honneur de l'UIA, Paulo Lins e Silva Advogados, Rio de Janeiro, Brésil*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *Président du Barreau d'Angola, Inglês Pinto & Associados - Advogados Consultores, Luanda, Angola*

Carlos FEIJÓ, *Ministre d'État et Chef de la Maison Civile du Président de la République Populaire d'Angola, Luanda, Angola*

09:30 - 10:15

► **Incitations aux investissements étrangers en Angola**

Dr. Aginaldo JAIME, *Président de l'Agence Nationale pour les Investissements Privés (ANIP), Luanda, Angola*

► **Privatizations of State Owned Companies in Angola**

Maria Luisa ABRANTES, *Agency for Private Investments (ANIP / Washington - USA) Luanda, Angola*

10:15 - 10:45

COFFEE BREAK

10:45 - 11:45

► **BRIC Investment in Portuguese Speaking African Countries**

Eduardo LORENZETTI MARQUES, *Campedelli, Marques e Zarif Advogados Associados, São Paulo, Brazil*

Dmitry MATVEEV, *Dmitry Matveev and Partners, Attorneys at Law, Moscow, Russia*

João Miguel BARROS, *J.M. Barros – Lawyers, Macau, China*

11:45 - 13:00

► **Investment Opportunities in Africa: Angola - Oil & Gas**

Paulette LOPES, *FBL Advogados, Luanda, Angola*

► **Mozambique and Coal Bed Methane**

Rodrigo FERREIRA ROCHA, *Ferreira Rocha & Associados, Maputo, Mozambique*

► **Kenya – Telecommunications**

Sonal SEJPAL, *Anjarwalla & Khanna, Advocates, Nairobi, Kenya*

► **Cape Verde - Property Investment**

Arnaldo SILVA, *President of Cape Verde Bar Association, Arnaldo Silva e Associados, Sociedade de Advogados RL, Praia, Cape Verde*

► **Algeria**

Yamina KEBIR, *Cabinet Kebir, Algiers, Algeria*

► **São Tomé and Príncipe - Platform of Services for Guinea Gulf Region**

Afonso VARELA, *Attorney and Arbitrator, São Tomé, São Tomé and Príncipe*

13:00 - 14:30

LUNCH

14:30 - 15:45

► **Most Frequent Difficulties that Foreign Investors face when investing in Africa**

Panel Chair:

Pedro PAIS DE ALMEIDA, *Abreu Advogados, Lisbon, Portugal*

Enrica SENINI, *Studio Legale Senini, Brescia, Italy*

Jose Manuel CALDEIRA, *Sal & Caldeira Lawyers and Consulting, Maputo, Mozambique*

► **Privatização de Empresas do Estado em Angola**

Maria Luisa ABRANTES, *Agencia Nacional para o Investimento Privado (ANIP / Washington - USA), Luanda, Angola*

10:15 - 10:45

COFFEE BREAK

10:45 - 11:45

► **Investimento dos BRIC's nos Países Africanos de Língua Portuguesa**

Eduardo LORENZETTI MARQUES, *Campedelli, Marques e Zarif Advogados Associados, São Paulo, Brasil*

Dmitry MATVEEV, *Dmitry Matveev and Partners, Moscou, Rússia*

João Miguel BARROS, *J.M. Barros – Advogados, Macao, China*

11:45 - 13:00

► **Oportunidades de Investimento em África: Angola – Petróleo & Gás**

Paulette LOPES, *FBL Advogados, Luanda, Angola*

► **Moçambique - Gás Metano**

Rodrigo FERREIRA ROCHA, *Ferreira Rocha & Associados, Maputo, Moçambique*

► **Quénia – Telecomunicações**

Sonal SEJPAL, *Anjarwalla & Khanna, Advocates, Nairobi, Quénia*

► **Cabo Verde - Investimento Imobiliário**

Arnaldo SILVA, *Bastonário da Ordem dos Advogados de Cabo Verde, Arnaldo Silva e Associados, Sociedade de Advogados RL, Praia, Cabo Verde*

► **Argélia**

Yamina KEBIR, *Cabinet Kebir, Argel, Argélia*

► **São Tomé e Príncipe - Uma plataforma de serviços de excelência como apoio aos países do Golfo da Guiné**

Afonso VARELA, *Advogado e Perito em Arbitragem, São Tomé, São Tomé e Príncipe*

13:00 - 14:30

ALMOÇO

14:30 - 15:45

► **Dificuldades mais frequentes dos Investidores Estrangeiros quando investem em África**

Coordenador do Painel:

Pedro PAIS DE ALMEIDA, *Abreu Advogados, Lisboa, Portugal*

Enrica SENINI, *Studio Legale Senini, Brescia, Itália*

► **Privatisations des sociétés d'État en Angola**

Maria Luisa ABRANTES, *Agence pour l'investissement privé (ANIP / Washington - USA) Luanda, Angola*

10:15 - 10:45

PAUSE-CAFÉ

10:45 - 11:45

► **Investissements des pays BRIC en Afrique lusophone**

Eduardo LORENZETTI MARQUES, *Campedelli, Marques e Zarif Advogados Associados, São Paulo, Brésil*

Dmitry MATVEEV, *Dmitry Matveev and Partners, Attorneys at Law, Moscou, Russie*

João Miguel BARROS, *J.M. Barros – Lawyers, Macao, Chine*

11:45 - 13:00

► **Opportunités d'investissement en Afrique : Angola – Pétrole & Gaz**

Paulette LOPES, *FBL Advogados, Luanda, Angola*

► **Mozambique et méthane de couche de charbon**

Rodrigo FERREIRA ROCHA, *Ferreira Rocha & Associados, Maputo, Mozambique*

► **Kenya – Télécommunications**

Sonal SEJPAL, *Anjarwalla & Khanna, Advocates, Nairobi, Kenya*

► **Cap-Vert – Investissements immobiliers**

Arnaldo SILVA, *Bâtonnier de l'Ordre des Avocats du Cap-Vert, Arnaldo Silva e Associados, Sociedade de Advogados RL, Praia, Cap-Vert*

► **Algérie**

Yamina KEBIR, *Cabinet Kebir, Alger, Algérie*

► **São Tomé-et-Príncipe - Une plateforme offrant des services aux pays du Golfe de la Guinée**

Afonso VARELA, *Avocat et Arbitre, São Tomé, São Tomé-et-Príncipe*

13:00 - 14:30

DÉJEUNER

14:30 - 15:45

► **Difficultés fréquentes auxquelles sont confrontés les investisseurs étrangers en Afrique**

Modérateur:

Pedro PAIS DE ALMEIDA, *Abreu Advogados, Lisbonne, Portugal*

Enrica SENINI, *Studio Legale Senini, Brescia, Italie*

15:45 - 16:15

COFFEE BREAK

16:15 - 17:45

► **Practical Experience of Foreign Investment in Africa**

Fernando COSTA LIMA, *Managing Director of Banco BPI - Head of Business Development Africa, Porto, Portugal*

Manuel REIS, *Managing Director Banco Espírito Santo de Investimento Angola, Luanda, Angola*

Bernardo PEDRA SOARES, *Managing Director Pinto Basto Angola, Luanda, Angola*

Maxime RABILLOUD, *Legal Manager Total E&P - Angola, Luanda, Angola*

Ernesto VAZ, *Legal Director Odebrecht Angola, Luanda, Angola*

Gil SILVEIRA, *Managing Director Visabeira - Angola, Luanda, Angola*

20:00

OPTIONAL DINNER

LOOKAL - São Jorge

BAR, RESTAURANTE E DISCOTECA

R. Murtala Moamed, nº 13

Ilha do Cabo - Luanda

Jose Manuel CALDEIRA, *Sal & Caldeira Lawyers and Consulting, Maputo, Moçambique*

15:45 - 16:15

COFFEE BREAK

16:15 - 17:45

► **Experiência Prática de investidores estrangeiros em África**

Fernando COSTA LIMA, *Diretor Central do Banco BPI - Responsável pela Unidade de Business Development África do BPI, Porto, Portugal*

Manuel REIS, *Diretor Geral do Banco Espírito Santo de Investimento Angola, Luanda, Angola*

Bernardo PEDRA SOARES, *Gerente Pinto Basto Angola, Luanda, Angola*

Maxime RABILLOUD, *Gerente Jurídico da Total E&P, Luanda, Angola*

Ernesto VAZ, *Diretor Jurídico Odebrecht Angola, Luanda, Angola*

Gil SILVEIRA, *Administrador-Delegado Visabeira - Angola, Luanda Angola*

20:00

JANTAR OPCIONAL

LOOKAL - São Jorge

BAR, RESTAURANTE E DISCOTECA

R. Murtala Moamed, nº 13

Ilha do Cabo - Luanda

Jose Manuel CALDEIRA, *Sal & Caldeira Lawyers and Consulting, Maputo, Mozambique*

15:45 - 16:15

PAUSE-CAFÉ

16:15 - 17:45

► **Expérience pratique des investissements étrangers en Afrique**

Fernando COSTA LIMA, *Directeur Général Banco BPI - Responsable du Business Development - Afrique, Porto, Portugal*

Manuel REIS, *Directeur Général Banco Espírito Santo de Investimento Angola, Luanda, Angola*

Bernardo PEDRA SOARES, *Directeur Général Pinto Basto Angola, Luanda, Angola*

Maxime RABILLOUD, *Directeur Juridique Total E&P - Angola, Luanda, Angola*

Ernesto VAZ, *Directeur Juridique Odebrecht - Angola, Luanda, Angola*

Gil SILVERIA, *Directeur Général Visabeira - Angola, Luanda, Angola*

20:00

DÎNER OPTIONNEL

LOOKAL - São Jorge

BAR, RESTAURANTE E DISCOTECA

R. Murtala Moamed, nº 13

Ilha do Cabo - Luanda



09:00 - 09:30

REGISTRATION OF PARTICIPANTS

Alvalade Hotel

Av. Comandante Gika

S/N - Luanda, Angola

09:00 - 09:30

INSCRIÇÃO DOS PARTICIPANTES

Hotel Alvalade

Av. Comandante Gika

S/N - Luanda, Angola

09:00 - 09:30

INSCRIPTION DES PARTICIPANTS

Hotel Alvalade

Av. Comandante Gika

S/N - Luanda, Angola

► **ADR - Arbitration and Mediation in Conflicts Resolution**

9:30 - 10:00

► **An Overview on Mediation and Arbitration and their Application in Investment Contracts and Disputes**

John RUNDELL, *John Rundell and Co, Melbourne, Australia*

10:00 - 10:30

► **Mediation and Lawyers**

Jorge VERISSIMO, *BFV – Sociedade de Advogados, Lisbon, Portugal*

10:30 - 10:45

► **The Need of Mediation Training**

Fernando TONIM, *Luis S. Rodrigues & Associados Sociedade de Advogados RL, Presidente of the Institute for Mediation and International Arbitration of the Portuguese-speaking African countries, Lisbon, Portugal*

10:45 - 11:00

► **Mediation, an attractive Tool for Investors in East Africa?**

Antony GROSS, *Dispute Resolution Centre - Kenya, Nairobi, Kenya*

11:00 - 11:30

COFFEE BREAK

11:30 - 12:00

► **Investment Arbitration in Africa**

Andrea CARLEVARIS, *Bonelli Erede Pappalardo - Studio Legale, Rome, Italy*

12:00 - 12:30

► **How to draft efficient ADR Clauses**

Laurence KIFFER, *Teynier, Pic & Associés, Paris, France*

12:30 - 13:00

► **Closing Ceremony**

Guilhermina PRATA, *Ministry of Justice of the Popular Republic of Angola, Luanda, Angola*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *President of the Angola Bar Association, Inglês Pinto & Associados - Advogados Consultores, Luanda, Angola*

► **ADR - Arbitragem e Mediação na Resolução de Conflitos**

9:30 - 10:00

► **Uma visão geral sobre Mediação e Arbitragem e sua aplicação em contratos de investimento e disputas**

John RUNDELL, *John Rundell and Co, Melbourne, Australia*

10:00 - 10:30

► **Mediação e Advogados**

Jorge VERISSIMO, *BFV – Sociedade de Advogados, Lisboa, Portugal*

10:30 - 10:45

► **A importância da Formação em Meios Alternativos de Resolução de Conflitos como forma de apoio ao desenvolvimento em África**

Fernando TONIM, *Luis S. Rodrigues & Associados Sociedade de Advogados RL, Presidente do ILMAI – Instituto de Mediação e Arbitragem Internacional – PALOP, Lisboa, Portugal*

10:45 - 11:00

► **Mediação, uma ferramenta atraente para os investidores do leste de África?**

Antony GROSS, *Dispute Resolution Centre – Kenya, Nairobi, Quénia*

11:00 - 11:30

COFFEE BREAK

11:30 - 12:00

► **Arbitragem de conflitos decorrente de projectos de investimento em África**

Andrea CARLEVARIS, *Bonelli Erede Pappalardo - Studio Legale, Roma, Itália*

12:00 - 12:30

► **Como redigir cláusulas eficientes de meios alternativos de resolução de conflitos?**

Laurence KIFFER, *Teynier, Pic & Associés, Paris, França*

12:30 - 13:00

► **Cerimónia de encerramento**

Guilhermina PRATA, *Ministro da Justiça da República Popular de Angola, Luanda, Angola*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *Bastonário da Ordem dos Advogados de Angola, Inglês Pinto & Associados – Advogados Consultores, Luanda, Angola*

► **ADR - Arbitrage et Médiation dans la résolution des conflits**

9:30 - 10:00

► **Présentation générale sur la médiation et l'arbitrage et leur application dans les contrats d'investissement et les conflits**

John RUNDELL, *John Rundell and Co, Melbourne, Australie*

10:00 - 10:30

► **La médiation et les avocats**

Jorge VERISSIMO, *BFV – Sociedade de Advogados, Lisbonne, Portugal*

10:30 - 10:45

► **L'importance de la formation en Résolution Alternative des Conflits comme moyen de promouvoir le Développement en Afrique**

Fernando TONIM, *Luis S. Rodrigues & Associados Sociedade de Advogados RL, Président de l'Institut de Médiation et d'Arbitrage Internationale des Pays Africains Lusophones, Lisbonne, Portugal*

10:45 - 11:00

► **Médiation, un outil attractif pour investisseurs en Afrique orientale ?**

Antony GROSS, *Dispute Resolution Centre – Kenya, Nairobi, Kenya*

11:00 - 11:30

PAUSE-CAFÉ

11:30 - 12:00

► **Arbitrage relatifs aux investissements en Afrique**

Andrea CARLEVARIS, *Bonelli Erede Pappalardo - Studio Legale, Rome, Italie*

12:00 - 12:30

► **Comment rédiger des clauses 'ADR' efficaces ?**

Laurence KIFFER, *Teynier, Pic & Associés, Paris, France*

12:30 - 13:00

► **Cérémonie de clôture**

Guilhermina PRATA, *Ministre de la Justice de la République Populaire d'Angola, Luanda, Angola*

Manuel Vicente INGLÊS PINTO, *Président du Barreau d'Angola, Inglês Pinto & Associados - Advogados Consultores, Luanda, Angola*

Organising Committee / Comitê Organizador / Comité d'organisation

Fernando TONIM

Luis S. Rodrigues & Associados Sociedade de Advogados RL
Lisbon - Portugal
T +351 919 262 283
E tonimage@gmail.com

Manuel Vicente INGLÊS PINTO

President of the Angola Bar Association
Inglês Pinto & Associados – Advogados Consultores
Luanda - Angola
T +244 91 25 06 758
E inglespinto.associados@gmail.com

Pedro PAIS DE ALMEIDA

Abreu Advogados
Lisbon - Portugal
T +351 21 723 18 00
F +351 21 723 18 99
E ppa@abreuadvogados.com

Raul ARAUJO

Escritorio CFRA – Advogados Associados
Luanda – Angola
T +244 222 371 192
F +244 222 372 002
E raul.araujo@advogadoscfra.com

Manuela CUNHA

Angola Bar Association
Luanda - Angola
T +244 222 326 330
F +244 222 322 777
E ordemadvogadosangola@netangola.com

Joao Andre PEDRO

Escritorio CFRA – Advogados Associados
Luanda – Angola
T +244 923 689 592
E j.p@advogadoscfra.com

Luís PIZZARO

Angola Bar Association
Luanda - Angola
T +244 222 326 330
F +244 222 322 777
E lpizarro.aglp@sneet.co.ao

Flaviano MAFILO

Angola Bar Association
Luanda - Angola
T +244 222 326 330
F +244 222 322 777
E flomacado@yahoo.com.br

General Information / Informações Gerais / Informations Générales

VENUE OF THE SEMINAR ■ LOCAL DE REALIZAÇÃO DO SEMINÁRIO ■ LIEU DU SÉMINAIRE

Hotel Alvalade
Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola

REGISTRATION FEES ■ TAXA DE INSCRIÇÃO ■ FRAIS D'INSCRIPTION

	UIA Members		Non Members	
	≤ 06.04.2011	> 06.04.2011	≤ 06.04.2011	> 06.04.2011
Standard registrations / <i>Inscrição normal</i>	350 €	390 €	390 €	440 €
Young lawyers / <i>Jovens advogados(<35)*</i>	300 €	350 €	350 €	390 €
African Residents/ <i>Residentes africanos</i>	250 USD	280 USD	250 USD	280 USD

*Please attach proof of age to the registration form to benefit from young lawyers fee (<35).

* Por favor anexe comprovante de sua idade ao formulário de inscrição para beneficiar-se da taxa para jovem advogado (< 35).

* Merci de joindre un justificatif d'âge à votre formulaire d'inscription afin de bénéficier du tarif jeune avocat (<35).

These fees cover participation in the seminar, coffee breaks, lunch on Friday May 6, 2011, as well as the documents of the seminar. The Welcome Reception on Thursday night, May 5, is complimentary as it is sponsored by the Angola Bar Association. The dinner on Friday night, May 6, is optional and at additional charge. Please note that the number of places at the seminar is limited. The organisers reserve the right to refuse registrations in the event of excess applications.

A taxa de inscrição inclui a participação no seminário, os coffee breaks, almoço na sexta-feira 6 de maio de 2011, assim como a documentação do seminário. O coquetel de boas-vindas na quinta-feira a noite, 5 de maio oferecido pela Ordem dos Advogados da Angola. O jantar na sexta-feira a noite, 6 de maio é opcional e cobrado à parte. Observe que o número de vagas para o seminário é limitado. Os organizadores se reservam o direito de recusar inscrições no caso de a lotação ser esgotada.

Ces frais comprennent la participation au séminaire, les pauses-café et le déjeuner du vendredi 6 mai, ainsi que la documentation du séminaire. Le cocktail de bienvenue du jeudi 5 mai est offert par le Barreau d'Angola. Le dîner du vendredi soir n'est pas inclus dans les frais d'inscription. Merci de noter que le nombre de places pour ce séminaire est limité. Les organisateurs se réservent le droit de refuser des inscriptions dans l'éventualité d'un trop grand nombre de demandes de participation.

LANGUAGES ■ IDIOMAS ■ LANGUES

The working languages will be English and Portuguese. There will be simultaneous translation in Portuguese / English / French
O idioma de trabalho será o inglês e português. Haverá tradução simultânea português / inglês/ francês

Les sessions seront alternativement en anglais et portugais. Une traduction simultanée sera proposée en portugais, anglais et français.

HOTEL ROOM RESERVATION ■ HOSPEDAGEM ■ RÉSERVATION D'HÔTEL

A limited number of rooms has been pre-booked at a preferential rate at the hotels listed below. Reservations should be made directly through the hotel. Credit card details must be given in order to secure your reservation. Please note that room numbers are limited, we recommend that you proceed with your reservations as soon as possible.

Um número limitado de quartos foi pré-reservado a uma taxa preferencial nos hotéis abaixo relacionados. As reservas devem ser feitas diretamente com o hotel. Dados de seu cartão de crédito devem ser fornecidos para garantir sua reserva. Observe que o número de quartos pré-bloqueados é limitado – recomendamos que faça sua reserva o quanto antes.

Un nombre limité de chambres a été pré-réservé à un tarif préférentiel auprès des hôtels ci-dessous. Merci de contacter directement l'hôtel pour effectuer les réservations. Afin de garantir votre réservation, merci de bien vouloir communiquer un numéro de carte de crédit. Veuillez noter que le nombre de chambres étant limité, nous vous recommandons d'effectuer votre réservation le plus rapidement possible.

Hotels / Hotéis/ Hôtels

Rates / Diárias / Tarifs

Alvalade Hotel (4*)

Av. Comandante Gika
S/N – Luanda, Angola
T +244 620 630/634
F +244 620 644
E xx@company.com

Standard Single Room	357 USD
Standard Double Room	438 USD

Breakfast and taxes included
Café de manhã e taxas incluídos

Please download the hotel reservation form from our website: www.uianet.org

Hotel Tropico (4*)

R. da Missao, 134
Luanda
T +244 222 33 32 93
F +00 0000 000 0000
E xx@company.com

Standard Single Room	456 USD
Standard Double Room	555 USD

Breakfast and taxes included
Café de manhã e taxas incluídos

Please download the hotel reservation form from our website: www.uianet.org

Forum Hotel (3*)

Address
Address, Country
T +244 222 32 18 58
F +00 0000 000 0000
E hotelforum@live.com.pt

Standard Single Room	240 USD
Standard Double Room	270 USD

Breakfast and taxes included
Café de manhã e taxas incluídos

Please download the hotel reservation form from our website: www.uianet.org

NOTE ■ NOTA ■ NOTE

The organisers may at any time, with or without giving notice, in their absolute discretion and without giving any reason, cancel or postpone the seminar, change its venue or any other published details.

Os organizadores poderão a qualquer momento, com ou sem aviso prévio, cancelar ou adiar o seminário, alterar o local de sua realização ou qualquer outro detalhe publicado, a seu critério, não sendo necessária qualquer justificativa.

Les organisateurs se réservent le droit, à tout moment et à leur entière discrétion, sans avoir à motiver leur décision, d'annuler ou de reporter la date du séminaire, de changer sa localisation ou tout autre élément publié dans le présent programme.



Investments in Africa – Legal and Institutional Framework – Constraints and Challenges
Investimentos em África – Quadro legal e institucional – Constrangimentos e desafios
Investissements en Afrique – Le cadre légal et institutionnel – Contraintes et défis

Friday, May 6 & Saturday, May 7, 2011
Sexta-Feira, 6 de maio & Sábado, 7 de maio de 2011
Vendredi 6 mai & Samedi 7 mai 2011

ANGOLA

REGISTRATION FORM / FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Register online at / *Inscreva-se on-line em* / Inscription en ligne:

www.uianet.org

Please complete and return this form **before April 22, 2011**, by fax, post or email, to:

Por favor, preencha e envie-nos este formulário antes de 22 de abril de 2011, por fax, correio postal ou eletrônico, para:

Merci de compléter et renvoyer ce formulaire avant le 22 avril 2011, par fax, courrier, ou courriel à:

UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS

25, rue du Jour 75001 Paris, France ♦ Tel: +33 1 44 88 55 66 ♦ Fax: +33 1 44 88 55 77 ♦ Email: uiacentre@uianet.org

UIA INDIVIDUAL MEMBERS / MEMBROS INDIVIDUAIS DA UIA / MEMBRE INDIVIDUEL UIA

Please specify your membership number (Please check your membership card or membership fees):

Por favor, especifique seu número de membro (Tal número figura em seu cartão de membro ou no recibo de sua quota):

Merci de préciser votre numéro de membre (numéro indiqué sur votre carte de membre ou sur votre appel de cotisation):

MI _ _ _ _ _

Family Name / *Sobrenomes* / Nom :

First Name / *Nome* / Prénom :

Firm / *Escritório* / Cabinet :

Address / *Endereço* / Adresse :

Post Code / *Código postal* / Code postal : City / *Cidade* / Ville :

Country / *País* / Pays :

Tel : Fax :

Email / *Correio eletrônico* :

Date of Birth / *Data de nascimento* / Date de naissance :

A. SEMINAR REGISTRATION FEES / TAXAS DE INSCRIÇÃO NO SEMINÁRIO / FRAIS D'INSCRIPTION AU SÉMINAIRE

	UIA Members		Non Members	
	≤ 06.04.2011	> 06.04.2011	≤ 06.04.2011	> 06.04.2011
Standard registrations / <i>Inscrição normal</i>	350 €	390 €	390 €	440 €
Young lawyers / <i>Jovens advogados (<35)*</i>	300 €	350 €	350 €	390 €
African Residents / <i>Residentes africanos</i>	250 USD	280 USD	250 USD	280 USD

* Please attach copy of your proof of age to the registration form to benefit from young lawyers fee. / *Por favor, para beneficiar-se da tarifa para jovens advogados anexe a sua inscrição uma cópia de um documento que ateste sua idade.* / *Merci de joindre une justificatif d'âge à votre formulaire d'inscription afin de bénéficier du tarif jeune avocat*

B. SEMINAR SOCIAL ACTIVITIES / ATIVIDADES SOCIAIS DO SEMINÁRIO / ACTIVITÉS SOCIALES DU SÉMINAIRE

Please indicate below whether you plan to attend the following event, included in the cost of your registration. *Por favor, indique abaixo se tem intenção de assistir aos seguintes eventos, incluídos no custo de sua inscrição.* Merci d'indiquer ci-après les activités sociales, incluses dans les frais d'inscription, auxquelles vous souhaitez participer.

- Welcome Cocktail – Thursday, May 5 / *Coquetel de boas-vindas – Quinta-feira, 5 de maio* / Cocktail de bienvenue – Jeudi 5 mai
- Lunch – Friday, May 6 / *Almoço – Sexta-feira, 6 de maio* / Déjeuner – Vendredi 6 mai

C. OPTIONAL ACTIVITY / ATIVIDADE OPCIONAL / ACTIVITÉ OPTIONNELLE

(**not included** in the registration fees / **não incluída** na taxa de inscrição / **non-inclus** dans les frais d'inscription)

- Dinner – Friday, May 6 / *Jantar – Sexta-feira, 6 de maio* / Dîner – Vendredi 6 mai
- ♦ Please book person(s) for the optional dinner **140 € / 180 USD pers**
 - ♦ *Por favor, façam reserva para..... pessoa(s) para o jantar opcional* **140 € / 180 USD pers**
 - ♦ Veuillez me réserver places pour le dîner optionnel **140 € / 180 USD pers**
- TOTAL (C) € / USD.....**

D. TOTAL

Euros / USD

TOTAL (A) Registration Fees / Taxa de inscrição / Frais d'inscription € / USD.....

TOTAL (C) Optional Activity / Atividade opcional / Activité optionnelle € / USD.....

TOTAL (A+C) € / USD.....

Date / Data:/...../.....

Signature / Assinatura :.....

E. METHOD OF PAYMENT / FORMA DE PAGAMENTO/ MÉTHODE DE PAIEMENT

- ♦ By cheque **in €** payable to the UIA, addressed to: UIA - 25 rue du Jour - 75001 Paris – France / *Por cheque em Euros à ordem da UIA, enviado a: UIA - 25 rue du Jour - 75001 Paris – França* / Par chèque bancaire **en €** à l'ordre de l'UIA, adressé à: UIA – 25 rue du Jour – 75001 - France
- ♦ By bank transfer in **€ / USD** without charges to the payee, payable to the Union Internationale des Avocats account and quoting "2011 Luanda Seminar"
Mediante transferência bancária em € / USD sem gastos para o beneficiário, em favor da conta da "Union Internationale des Avocats" indicando "2011 Luanda Seminar"
Par virement bancaire en **€ / USD**, sans frais pour le bénéficiaire, en faveur de l'Union Internationale des Avocats, avec la référence "2011 Luanda Seminar"

Société Générale – 8 avenue du Président Wilson - 75116 Paris – France.

BIC / Swift N°: SOGEFRPP

IBAN: FR76 3000 3031 7000 0503 2072 906

- ♦ By credit card / *Com cartão de crédito* / Par carte de crédit : Visa Eurocard / Mastercard

Card N° / *N° do cartão* / N° de carte: _ _ _ _ _

Expiry date / *Validade* / Date d'expiration: _ _ / _ _

Last 3 digits on the back / *Codigo segurança no verso do cartão* / 3 digits au dos de la carte: _ _ _

Name of card holder / *Nome do titular* / Titulaire de la carte:

I authorise the Union Internationale des Avocats to debit the above mentioned credit card in the amount of: / *Autorizo a União Internacional de Advogados a debitar no cartão de crédito indicado acima a quantia de:* / J'autorise l'Union Internationale des Avocats à débiter la carte bancaire susmentionnée d'un montant de **€ (Euros) / USD**

Date / Data:/...../.....

Signature / Assinatura:

F. CANCELLATION CONDITIONS / CONDIÇÕES DE CANCELAMENTO / CONDITIONS D'ANNULATION

In case of cancellation received at the UIA before April 6, 2011; 50 % refund of the amount paid minus € 50 / 68 USD (administrative costs). No refund thereafter.

Em caso de cancelamento recebido na UIA antes de 6 de abril de 2011, se reembolsará 50% do valor pago menos €50 / 68 USD a título de gastos de administração. Após esta data não será feito nenhum reembolso.

Pour toute annulation reçue à l'UIA avant le 6 avril 2011: remboursement de 50% du montant perçu moins € 50 / 68 USD de frais de dossier. Aucun remboursement après cette date.